



**INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU (IPM)**

**Curso de Licenciatura em Ensino da Língua Chinesa  
como Língua Estrangeira**

**BOLSAS DE ESTUDOS PARA ALUNOS  
DE PORTUGAL**

O Instituto Politécnico de Macau criou um programa de bolsas de estudo para alunos portugueses que desejem aprender a Língua Chinesa (Mandarim), desejando ter a colaboração das Escolas Secundárias para a sua divulgação junto dos alunos do 12.º.

O curso tem a duração de quatro anos, decorrendo os dois primeiros em Macau, o terceiro em Pequim, na Universidade de Línguas e Culturas Estrangeiras e o quarto em Macau.

**1.º**

**Concessão de bolsas de estudos aos alunos em mobilidade**

1. Durante o período de quatro anos de duração do curso, o Instituto Politécnico de Macau (IPM) concederá aos alunos uma bolsa de mobilidade a qual é constituída por;
  - a) Isenção total de propinas e quaisquer outras taxas escolares,
  - b) Alojamento gratuito nas residências do IPM;

- c) Um subsídio mensal, no valor de 3.200 MOP, valor suficiente para os alunos suportarem as suas despesas correntes;
  - d) Todos os demais benefícios concedidos aos alunos do IPM.
2. A manutenção da bolsa de estudos nos anos subsequentes ao da primeira matrícula no IPM dependerá da obtenção de aproveitamento por parte do aluno, salvo se tal facto não lhe for imputável, nomeadamente por motivo de doença, a decidir caso a caso pelo Conselho de Gestão do IPM.
  3. A bolsa de estudos mantém-se nas condições atrás referidas na eventualidade de um ano lectivo ser frequentado pelos alunos numa Universidade de Pequim parceira do Instituto Politécnico de Macau.

## 2º

### Vagas

O IPM reserva anualmente 10 vagas para alunos portugueses, podendo ingressar no curso os alunos que reúnam as condições para o acesso aos Institutos Politécnicos e Universidades portuguesas, desde que tenham um bom domínio da língua Inglesa.

## 3º

### Candidaturas

1. Os interessados apresentarão as suas candidaturas ao IPM, **até 20 de Julho de 2016**, através do endereço electrónico devendo os interessados remeter para [lucianoalmeida@ipm.edu.mo](mailto:lucianoalmeida@ipm.edu.mo) cópia dos seguintes documentos:
  - a) Comprovativo de que reúnem as condições legalmente exigidas em Portugal para o acesso ao ensino superior (12º completo e, pelo menos uma de quaisquer provas nacionais de ingresso);
  - b) Cópia do passaporte com ainda, pelo menos, 12 meses de validade;
  - c) Cópia do Cartão do Cidadão.
2. **Podem candidatar-se condicionalmente** os alunos que actualmente frequentam o 12º, devendo nesse caso juntar declaração da Escola Secundária que frequentam

onde se declare os mesmos se encontram matriculados no 12º ano; a candidatura tornar-se-á definitiva no momento em que o aluno comprove ter reunidos as condições para se poder candidatar ao ensino superior em Portugal.

#### 4º

### **Início do ano lectivo no IPM**

O ano lectivo 2016/2017 tem início no 22 de Agosto de 2016, devendo os alunos apresentar-se no IPM até ao dia 15 do referido mês para tratarem de todas as formalidades legais.

### **Para mais informações:**

Escola Superior de Línguas e Tradução – [lucianoalmeida@ipm.edu.mo](mailto:lucianoalmeida@ipm.edu.mo)

Divisão dos Assuntos de Estudantes: [isabeld@ipm.edu.mo](mailto:isabeld@ipm.edu.mo)

### **Inscrição:**

Inscrição online:

[https://wapps.ipm.edu.mo/webappl/local\\_year1.asp](https://wapps.ipm.edu.mo/webappl/local_year1.asp)

Os interessados devem escolher apenas o Curso de Licenciatura em Ensino Língua Chinesa como Língua Estrangeira.

Quando lhes no processo de inscrição lhes surgir o pedido para escolher o modo de pagamento devem assinalar “**cash**” mas não terão que efectuar qualquer pagamento uma vez que, nos termos da bolsa de estudos, estão isentos de quaisquer taxas ou emolumentos.

# INFORMAÇÕES

## O IPM

Fundado em 16 de Setembro de 1991, o Instituto Politécnico de Macau (IPM) é uma instituição pública de ensino superior, que privilegia o ensino multidisciplinar e o conhecimento aplicado. Tendo por lema “dilatar o conhecimento técnico-científico com base nas culturas da China e do Ocidente”, o IPM baseia-se em valores conducentes a atingir padrões internacionais de ensino-aprendizagem, estabelecer um e-campus, assegurar a legalidade administrativa e formalizar a gestão da investigação.

O IPM tem seis Escolas Superiores: Escola Superior de Línguas e Tradução (ESLT), Escola Superior de Ciências Empresariais (ESCE), Escola Superior de Administração Pública (ESAP), Escola Superior de Educação Física e Desporto (ESEFD), Escola Superior de Artes (ESA) e Escola Superior de Saúde (ESS) e dispõe de vários Centros de Investigação, tendo em Fevereiro de 2014. O IPM submeteu-se à avaliação académica da “*The Quality Assurance Agency for Higher Education*” (QAA), do Reino Unido, tendo sido acreditado por aquela prestigiada Agência.

## A Escola Superior de Línguas e Tradução (ESLT)

O Curso de Licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira é ministrado na Escola Superior de Línguas e Tradução sendo uma Escola Superior especializada no ensino das línguas Chinesa, portuguesa e inglesa e da tradução e interpretação nestas línguas.

A Escola ministra os cursos de licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português e Português-Chinês, em Tradução e Interpretação Chinês-Ingês e em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira.

O corpo docente do Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português e Português-Chinês vem principalmente de Macau, Portugal e outros países de língua portuguesa e o corpo docente do Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Inglês vem de Macau, Interior da China, Reino Unido, Estados Unidos, Canadá, Austrália e entre outros países.

### **Director da ESLT**

**Professor Coordenador, Prof. Doutor Luciano Rodrigues de Almeida**

Doutor em Educação pela Universidade de Extremadura, Espanha

### **Corpo docente do curso de Licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira**

**Professora Coordenadora Cui Mingfen**

Doutorada em Literatura pela Universidade Normal de Beijing

**Professor Coordenador Zhu Xianlong**

Doutorado em Ciência Política pela Universidade de Wuhan

**Professor adjunto Gan Zongming**

Licenciado em Letras pelo Instituto de Línguas de Beijing

**Professora adjunta Huang Yi**

Doutorada em Literatura pela Universidade de Línguas e Culturas de Beijing

**Professora adjunta Lai Sio Ieng**

Mestre em Educação pela Universidade Normal do Sul da China

**Professor adjunto Lam Fat Iam**

Doutorado em História pela Universidade de Jinan

**Professora adjunta Tong Choi Lan**

Doutorada em Literatura pela Universidade de Jinan

**Professora adjunta Zang Qing**

Doutorada em Letras pela Universidade de Peking

**Professora adjunta Zhang Yan**

Doutorada em Literatura pela Universidade de Nanjing

**Professor adjunto Zhu Dexin**

Doutorado em História pela Universidade de Nankai

**Assistente Zhang Jinping**

Mestre em Educação pela Universidade de Línguas e Culturas de Beijing, doutoranda em Literatura pela Universidade de Jinan

**O CURSO DE LICENCIATURA EM ENSINO DA LÍNGUA CHINESA COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA****Objectivos**

O presente curso especializa-se unicamente em ensino da língua chinesa como língua estrangeira, que se destina a dois tipos de alunos: falantes não-nativos de Chinês e falantes nativos de Chinês. O seu objectivo é formar profissionais que dominem o chinês, o português, o inglês e o mandarim/cantonês, indo ao encontro das necessidades da RAEM, dos Países de Língua Portuguesa e da Sociedade Internacional. O curso de 4 anos visa ainda formar profissionais com visão global e competências comunicativas transculturais, equipados com três línguas e quatro idiomas, para as áreas do comércio, gestão administrativa, educação cultural, média e indústrias criativas e culturais.

**Duração**

4 anos, incluindo um ano de intercâmbio (2.º ano) na Universidade de Línguas e Culturas de Beijing.

**Língua veicular**

Chinês, Português e Inglês

**Regime**

Diurno

**Plano de Estudos**

Os alunos devem obter, pelo menos, 150 créditos durante 4 anos, dos quais o chinês representa 60% e as disciplinas de línguas estrangeiras (Inglês e Português) 40%, que veiculam teorias e práticas de linguística, literatura e cultura chinesas e estrangeiras. No terceiro e quarto anos de estudo vão ter estágios pedagógicos e estágios de serviços linguísticos. Os créditos e as classificações obtidos no ano de intercâmbio no estrangeiro ou no Interior da China são reconhecidos conforme os protocolos de cooperação institucionais.

Observação: os alunos que optem pelas disciplinas ligadas à educação poderão obter as qualificações do docente reconhecidas pela DSEJ da RAEM. Devem passar, durante 4 anos de estudo, no teste de proficiência de mandarim (PSC) e obter certificados não inferiores ao nível 2, da Comissão dos Assuntos Linguísticos da China (Aplica-se apenas aos falantes nativos de Chinês).

## PLANO DE ESTUDOS

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<b>1.º Ano</b>			
Chinês Básico I	<b>Obrigatória</b>	90	6
Chinês Básico II	"	90	6
Audição e Expressão Oral em Chinês Básico I	"	60	4
Audição e Expressão Oral em Chinês Básico II	"	60	4
Leitura em Chinês I	"	45	3
Leitura em Chinês II	"	45	3
Técnicas de Expressão Escrita em Chinês I	"	30	2
Técnicas de Expressão Escrita em Chinês II	"	30	2
História Chinesa I	"	45	3
História Chinesa II	"	45	3
Português I / Inglês I (Opção alternativa)	"	45	3
Português II / Inglês II (Opção alternativa)	"	45	3
<b>2.º Ano</b>			
Chinês Intermédio I	<b>Obrigatória</b>	90	6
Chinês Intermédio II	"	90	6
Audição e Expressão Oral em Chinês Intermédio I	"	60	4
Audição e Expressão Oral em Chinês Intermédio II	"	60	4
Leitura em Chinês III	"	45	3
Leitura em Chinês IV	"	45	3
Redacção em Chinês I	"	30	2
Redacção em Chinês II	"	30	2
Noções de Culturas Chinesas I	"	45	3
Noções de Culturas Chinesas II	"	45	3
Português III / Inglês III (Opção alternativa)	"	45	3
Português IV / Inglês IV (Opção alternativa)	"	45	3

<b>3.º Ano</b>			
Chinês Avançado I	<b>Obrigatória</b>	90	6
Chinês Avançado II	"	90	6
Audição e Expressão Oral em Chinês Avançado I	"	45	3
Audição e Expressão Oral em Chinês Avançado II	"	45	3
Gramática da Língua Chinesa I	"	30	2
Gramática da Língua Chinesa II	"	30	2
Literatura Chinesa I	"	45	3
Literatura Chinesa II	"	45	3
Expressão Escrita Aplicada em Chinês I	"	30	2
Expressão Escrita Aplicada em Chinês II	"	30	2
<b>3.º Ano</b>			
<b><i>Os alunos devem escolher as disciplinas seguintes para obter, pelo menos, 4 unidades de crédito:</i></b>			
Redacção em Português I / Redacção em Inglês I (Opção alternativa)	Optativa	30	2
Redacção em Português II / Redacção em Inglês II (Opção alternativa)	"	30	2
Tradução Português-Chinês / Tradução Inglês-Chinês (Opção alternativa)	"	30	2
Tradução Chinês-Português / Tradução Chinês-Inglês (Opção alternativa)	"	30	2
Escrita Comercial em Chinês	"	30	2
Correcção de Pronúncia do Chinês	"	30	2
Cantonês I	"	30	2
Cantonês II	"	30	2
Expressão Artística Chinesa	"	30	2
<b>4.º Ano</b>			
Comunicação em Chinês I	<b>Obrigatória</b>	45	3
Comunicação em Chinês II	"	45	3
Língua Chinesa Clássica	"	45	3
Leituras Seleccionadas de Artigos Clássicos Chineses	"	45	3

Introdução à China Contemporânea	"	45	3
História e Cultura de Macau	"	45	3
Estágio - Serviços Linguísticos	"	60	2
Dissertação	"	45	6
<b><i>Os alunos devem escolher as disciplinas seguintes para obter, pelo menos, 4 unidades de crédito:</i></b>			
Noções de Administração Pública	Optativa	30	2
Investigação na Área de Linguística	"	30	2
Seminários sobre Temas de Línguas e Culturas	"	30	2
História do Intercâmbio Cultural entre a China e o Mundo Ocidental	"	30	2
Teoria e Prática do Teste de Proficiência da Língua Chinesa (HSK)	"	30	2

Nota: Os alunos devem frequentar as disciplinas de acordo com os níveis das respectivas disciplinas.

\* Os alunos devem escolher uma das seguintes disciplinas: “Estágio Pedagógico I” / “Estágio Pedagógico II” ou “Estágio - Serviços Linguísticos”.

# Disciplinas optativas para os 3.º e 4.º anos.

Nota: os alunos devem frequentar as disciplinas de acordo com os níveis das respectivas disciplinas.